

VISPĀRĒJĀ TIESA

Vispārējās tiesas 2013. gada 16. septembra spriedums — Galp Energia España u.c./Komisija

(Lieta T-462/07) ⁽¹⁾

(Konkurence — Aizliegtas vienošanās — Impregnēšanas bitumena tirgus Spānijā — Lēmums, ar kuru konstatēts EKL 81. panta pārkāpums — Ikgadēji nolīgumi par tirgus sadali un cenu saskaņošanu — Pierādījums par dalību aizliegtā vienošanās — Naudas soda apmēra aprēķināšana)

(2013/C 336/25)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītājas: Galp Energia España, SA (Alkovendasa, Spānija), Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Lisabona, Portugāle) un Galp Energia, SGPS, SA (Lisabona) (pārstāvji — M. Slotboom un G. Gentil Anastácio, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — F. Castillo de la Torre, pārstāvis, kuram sākotnēji palīdz J. Rivas Andrés, advokāts, un M. Heenan Bróna, solicitor, vēlāk J. Rivas Andrés)

Priekšmets

Prasība galvenokārt pilnībā vai daļēji atcelt Komisijas 2007. gada 3. oktobra Lēmumu C(2007) 4441, galīgā redakcija, par [EKL] 81. pantā paredzētās procedūras piemērošanu (Lieta COMP/38.710 — Bitumens, Spānija), un pakārtoti — samazināt prasītājam piemēroto naudas sodu

Rezolutīvā daļa:

- 1) atcelt Komisijas 2007. gada 3. oktobra Lēmuma C(2007) 4441, galīgā redakcija, par [EKL] 81. pantā paredzētās procedūras piemērošanu (Lieta COMP/38.710 — Bitumens, Spānija) 1. pantu tik lielā mērā, cik tajā ir konstatēta Galp Energía España, SA, Petróleos de Portugal (Petrogal), SA un Galp Energia, SGPS, SA dalība nolīgumu un saskaņotu darbību kopumā bitumena tirgū Spānijā, ciktāl šajā kopumā ietilpst, pirmkārt, tirgus un klientu sadales nolīgumu īstenošanas uzraudzības kārtība un, otrkārt, kompensāciju mehānisms, ar kuru paredzēts labot no tirgus un klientu sadales nolīgumiem notikušās atkāpes;
- 2) atcelt Lēmuma C(2007) 4441, galīgā redakcija, 3. pantu tik lielā mērā, cik tajā Galp Energía España, Petróleos de Portugal (Petrogal) un Galp Energia, SGPS ir uzdots izbeigt minētā lēmuma 1. pantā konstatēto pārkāpumu un atturēties no jebkādas darbības vai rīcības, kas norādīta minētajā pantā vai kas mērķa vai seku

ziņā ir tām līdzīgas, atkārtotības, ciktāl šajā pārkāpumā ietilpst, pirmkārt, tirgus un klientu sadales nolīgumu īstenošanas uzraudzības kārtība un, otrkārt, kompensāciju mehānisms, ar kuru paredzēts labot no tirgus un klientu sadales nolīgumiem notikušās atkāpes;

- 3) naudas sodu, kas Lēmuma C(2007) 4441, galīgā redakcija, 2. pantā piemērots Galp Energía España un Petróleos de Portugal (Petrogal), noteikt EUR 8 277 500 apmērā, savukārt naudas sodu, kas Lēmuma C(2007) 4441 2. pantā piemērots Galp Energía, SGPS, noteikt EUR 6 149 000 apmērā;
- 4) pārējos prasības pieteikumā izvirzītos prasījumus noraidīt;
- 5) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

⁽¹⁾ OV C 51, 23.2.2008.

Vispārējās tiesas 2013. gada 16. septembra spriedums — Nynäs Petroleum un Nynas Petróleo/Komisija

(Lieta T-482/07) ⁽¹⁾

(Konkurence — Aizliegtas vienošanās — Impregnēšanas bitumena tirgus Spānijā — Lēmums, ar kuru konstatēts EKL 81. panta pārkāpums — Ikgadēji nolīgumi par tirgus sadali un cenu saskaņošanu — Pierādījums par dalību aizliegtā vienošanās — Naudas soda apmēra aprēķināšana)

(2013/C 336/26)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītājas: Nynäs Petroleum AB (Stokholma, Zviedrija) un Nynas Petróleo, SA (Madride, Spānija) (pārstāvji — D. Beard, QC, un M. Dean, solicitor)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — sākotnēji X. Lewis un F. Castillo de la Torre, vēlāk F. Castillo de la Torre un J. Bourke, un visbeidzot F. Castillo de la Torre un C. Urraca Cavedes)

Priekšmets

Prasība galvenokārt daļēji atcelt Komisijas 2007. gada 3. oktobra Lēmumu C(2007) 4441, galīgā redakcija, par [EKL] 81. pantā paredzētās procedūras piemērošanu (Lieta COMP/38.710 — Bitumens, Spānija), vai pakārtoti — samazināt prasītājam piemērotā naudas soda apmēru

Rezolutīvā daļa:

- 1) naudas sodu, kas Komisijas 2007. gada 3. oktobra Lēmuma C(2007) 4441, galīgā redakcija, par [EKL] 81. pantā paredzētās procedūras piemērošanu (Lieta COMP/38.710 — Bitumens, Spānija) 2. pantā piemērots Nynas Petróle, SA, noteikt EUR 10 406 000 apmērā, savukārt naudas sodu, kas minētā lēmuma 2. pantā piemērots Nynas Petroleum AB, noteikt EUR 10 164 000 apmērā;
- 2) pārējos prasības pieteikumā izvirzītos prasījumus noraidīt;
- 3) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

(¹) OV C 51, 23.2.2008.

Vispārējās tiesas 2013. gada 16. septembra spriedums — PROAS/Komisija

(Lieta T-495/07) (¹)

(Konkurence — Aizliegtas vienošanās — Impregnēšanas bitumena tirgus Spānijā — Lēmums, ar kuru konstatēts EKL 81. panta pārkāpums — Ikgadēji nolīgumi par tirgus sadali un cenu saskaņošanu — Paziņojuma par iebildumiem tulkošana — Naudas soda apmēra aprēķināšana — Saprātīgs termiņš — Res judicata spēks)

(2013/C 336/27)

Tiesvedības valoda — spāņu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Productos Asfálticos (PROAS), SA (Madride, Spānija) (pārstāvji — sākotnēji C. Fernández Vicién, A. Pereda Miquel un P. Carmona Botana, vēlāk C. Fernández Vicién un A. Pereda Miquel un visbeidzot C. Fernández Vicién, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — F. Castillo de la Torre, pārstāvis, kuram sākotnēji palīdz J. Rivas Andrés, advokāts, un M. Heenan Bróna, solicitor, vēlāk J. Rivas Andrés un J. Gutiérrez Gisbert, advokāti, un visbeidzot J. Rivas Andrés)

Priekšmets

Prasība atcelt Komisijas 2007. gada 3. oktobra Lēmumu C(2007) 4441, galīgā redakcija, par [EKL] 81. pantā paredzētās procedūras piemērošanu (Lieta COMP/38.710 — Bitumens, Spānija), ka arī prasība samazināt šajā lēmumā prasītājam piemērotā naudas soda apmēru

Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;

- 2) Eiropas Komisijas prasījumus attiecībā uz naudas soda apmēra palielināšanu noraidīt;
- 3) Productos Asfálticos (PROAS), SA atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 64, 8.3.2008.

Vispārējās tiesas 2013. gada 16. septembra spriedums — Repsol Lubricantes y Especialidades u.c./Komisija

(Lieta T-496/07) (¹)

(Konkurence — Aizliegtas vienošanās — Impregnēšanas bitumena tirgus Spānijā — Ikgadēji nolīgumi par tirgus sadali un cenu saskaņošanu — Tiesības uz aizstāvību — Vainojamība pārkāpjotā rīcībā — Soda un sankciju personiskuma princips — Naudas soda apmēra aprēķināšana — Res judicata spēks)

(2013/C 336/28)

Tiesvedības valoda — spāņu

Lietas dalībnieki

Prasītājas: Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, agrāk — Repsol Lubricantes YPF y Especialidades, SA (Madride, Spānija), Repsol Petróle, SA (Madride) un Repsol, SA, agrāk — Repsol YPF, SA (Madride) (pārstāvji — L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, M. Muñoz de Juan un Á. Givaja Sanz, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — F. Castillo de la Torre un C. Urraca Caviedes)

Priekšmets

Prasība atcelt Komisijas 2007. gada 3. oktobra Lēmumu C(2007) 4441, galīgā redakcija, par [EKL] 81. pantā paredzētās procedūras piemērošanu (Lieta COMP/38.710 — Bitumens, Spānija), kā arī prasība samazināt šajā lēmumā prasītājam piemērotā naudas soda apmēru

Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Eiropas Komisijas prasījumus attiecībā uz naudas soda apmēra palielināšanu noraidīt;
- 3) Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, Repsol Petróle, SA un Repsol, SA atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 64, 8.3.2008.